

## ТОПОНИМИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ ЭВОЛЮЦИИ БУХАРЫ: СКВОЗЬ ПРИЗМУ ДРЕВНИХ И СРЕДНЕВЕКОВЫХ НАЗВАНИЙ

Бобожонова С.А.

Магистр Международного Азиатского Университеты.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.18598175>

**Введение:** Проблема и актуальность топонимики Бухары. Знаете, топонимика Бухары это не просто набор названий на карте, а как настоящая музейная экспозиция истории, только записанная в названиях улиц и городов. Этот город один из древнейших центров Средней Азии, и в его названиях зашифрованы целые эпохи, языки и культуры.

Именно поэтому изучать этимологию этих топонимов как разгадывать тайные коды прошлого, видеть древние этнические контакты и миграции языков, а ещё понять, как менялась сама городская структура.

В этом тезисе я разбираю разрозненные формы географических названий в разных языках, где название одного и того же места может выглядеть совсем по-разному, а ещё сложность в правильном чтении и понимании древних текстов. Привлекая, кроме Наршахи и Истахри, также сообщения двух арабских путешественников той же эпохи - Ибн-Хаукаля и Макдиси, И. И. Умняков задается целью сопоставить, насколько это возможно, сведения о воротах шахрстана, сообщаемые Наршахи и этими путешественниками, с топографией г. Бухары конца XIX- начала XX в.<sup>1</sup>

**Этимологический анализ ключевых топонимов** состоит с корни самого первого названия как Бухара Бугара Буг аро (что означает город среди паров это легенда среди народа что Бухара состоялась только от источников были только некоторые возвышенности) а в реальных источниках приводится как Байканд и именно с этого начинается самое интересное и, откровенное Байканд старое название города на пути из Бухары в Хорасан. Об этом говорится ещё в книге **Камолиддин Ш.С. Древнетюркская топонимия Средней Азии.** На пути из Бухары в Хорасан в средние века находился город Байканд или Пайканд в книгах ал Истахри, в 313— 315 страницах; Худуд ал-‘алем, с. 4а, 96, 226; Худуд ал-Алам, в 113стр; ал-Мукаддаси, в стр 49, 266, название которого происходит от тюркского слова бай/пай/май, восходящего к имени женского божества Умай, входившего в пантеон тенгрианской религии древних тюрков. Согласно Беруни, Байканд назывался также Дизруйин. По данным Кашгари, Байканд назывался Дизрутин и был самым крайним на западе городом страны тюрков Кошгарий, в 3 главе, с. 164; ал-Кайсар глава вторая В Восточном Туркестане в XI— XII вв. существовал также город с названием Байканд который можно найти в книге Джапаридзе, 1984 года. На этом же пути упоминается селение Мийан-кал ал-Истахри, в стр 337; Ибн Хаукал; al-Moqaddasi, стр 343, 345, в названии которого содержится топоформант -кал (-гал), широко распространенный среди как иранских, так и тюркских топонимов<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Сухарева О. А. К истории городов Бухарского ханства (историко-этнографические очерки). Ташкент 1958 г. Стр 16

<sup>2</sup> Камолиддин Ш.С. Древнетюркская топонимия Средней Азии. / Отв. ред. М. Исмоков. — Т.: «Шарк», 2006. 103-106 4 обзац

По исследованию этих ученых можно сказать что первые название города сформировалось от древних корней религии тюрков Вторую часть этого названия kand все признают как согдийский формант для «города» или «крепости». Например в древних согдийских монетах видели вариант которые связывают *pati-* с иранским словом «господин» то есть «дом правителя» или «главный город». Другие же предлагают чтение «город славы» Пайканд. Есть ещё версия на тюркском, что «бай» значит «богатый», и тогда «Богатый город» звучит логично, особенно если учитывать статус города как торгового центра. в названии которого отмечается тюркский топоформант -канд в Хутталане упоминается крепость в книге Камолиддин Ш.С.<sup>3</sup>

В области Бухары в X в. упоминается рабат Таш в книге ал-Макодасси, название которого может быть связано с именем саманидского сановника хаджиба Абу-л-‘Аббаса Хусам ад-Давла Таша Ибн ал-Асира.<sup>4</sup> Началом активного формирования западноиранской (персидской) топонимии на территории Средней Азии был период арабского завоевания.

Именно в это время входят в употребление новые персидские топоформанты -дех и -абад со значением «селение», получившие распространение в Средней Азии вместе с новоперсидским языком (фарси) западноиранского происхождения можно и встретить в книгах Бартольда. К этому же времени относится и появление в Средней Азии топонимов с участием западноиранских топоформантов -ан, -кирд (-гирд, -джирд), -диза (-диз), -руд и -стан (-истан). Собственно арабские элементы в топонимии незначительны и встречаются, главным образом, на юге Узбекистана и в Зарафшанской долине<sup>5</sup> В средние века многие географические объекты и населенные пункты Средней Азии носили два названия — согдийское и тюркское. Это свидетельствует о том, что часть местного населения была согдоязычной, а часть — тюркоязычной. Так, крепость Темир Капуг называлась: по-китайски — Те-мин-гуань, по-арабски — Баб ал-Хадид, а по-персидски — Дар-и Аханин; город Баласагун назывался также Беклиг, Куз Орду или Куз Улуш, озеро Иссык-куль - Самджан, ал-Бухайра ал-Харра и Бухайрат ат-Турк, город Фараб — Карачук, город Йангикент — Нуджкат, Дех-и Нау и ал-Карийа ал-Хадиса, город Чач — Ташканд и Таркан, округ Мангышлак — Сийахкух, озеро Самджан в области Бухары — Аваза (согд. озеро) и Каракул, селение Ра’с ал-кантара — Сар-и Пул и Куприкбаши, селение Самакна — Беклиг и т.д.<sup>6</sup>

Во всех этих названиях можно увидеть по регионам названия имеют староперсидские корни. В основном топонимии Бухары использовалась арабо-персидская номенклатура как: Джу-и Дам, Джу-и нау, Сафед-кух, Сиях-кух, Сафедоб, Сияхоб, Дех-и нау, Сар-и Асийа, Шахр-и Берун, Шахр-и Даруни др.

<sup>3</sup>Камолиддин Ш.С. Древнетюркская топонимия Средней Азии. / Отв. ред. М. Исмоков. — Т.: «Шарк», 2006. 116 стр. 116

<sup>4</sup> Камолиддин Ш.С. Древнетюркская топонимия Средней Азии. / Отв. ред. М. Исмоков. — Т.: «Шарк», 2006. Стр 107

<sup>5</sup> Камолиддин Ш.С. Древнетюркская топонимия Средней Азии. / Отв. ред. М. Исмоков. — Т.: «Шарк», 2006. Стр 7

<sup>6</sup> Камолиддин Ш.С. Древнетюркская топонимия Средней Азии. / Отв. ред. М. Исмоков. — Т.: «Шарк», 2006. стр 56 1 абзац

Исходя из вышеизложенных данных, можно с достаточным основанием предполагать, что название города Бухары происходит от тюркского слова Вихаг, что означает «буддийский храм». Возникновение этого названия могло быть связано с постройкой здесь буддийского храма в правление хионитов или эфталитов. В VI в. тюркский правитель Бухары Ил-тегин (Пармуда), сын Тарду-кагана (Шир-и Кишвара), который был приверженцем буддизма, основал здесь еще один буддийский храм для китайской принцессы. Этот храм был расположен не в самой Бухаре, а в Рамитане, в котором находилась его резиденция, где, следовательно, и были размещены идолы китайской принцессы, привезенные ею из Китая. С того времени город и его область получили это чуждое согдийскому языку тюркское название Бухар (Вихаг) именно от этого храма. После переноса резиденции правителей в город Нумиджкат (Бумиджкат) это название стало применяться к новому городу, где, возможно, был построен новый храм для идолов. Вместе с тем, еще в X в. продолжало употребляться также согдийское название этого города — Бумиджкат или Нумиджкат.<sup>7</sup> В эпоху раннего средневековья древнетюркские названия составляли существенную часть топонимии Средней Азии.

Тюркские названия встречаются не только в северных, но и в центральных и южных районах региона, в том числе и в Бухарском оазисе.

#### **Вывод**

В итоге топонимические исследования Бухары это не только работа с лингвистикой.

Это настоящее погружение в палимпсест культур, языков и историй. Здесь запечатлены древняя согдийская, иранская основа, тюркские влияния и арабо-персидские традиции, каждая оставила свой яркий след в названии не только городов, но и ворот, улиц.

Это помогает взглянуть на город не только как на точку на карте, но как на живой организм, отражающий динамику социальной и этнической жизни региона с давних времен.

#### **Список литератур.**

1. Камолиддин Ш.С. Древнетюркская топонимия Средней Азии. / Отв. ред. М. Исмоков. — Т.: «Шарк», 2006. — 192 с.
2. Сухарева О. А. К истории городов Бухарского ханства (историко-этнографические очерки). Ташкент 1958 г.

---

<sup>7</sup> Камолиддин Ш.С. Древнетюркская топонимия Средней Азии. / Отв. ред. М. Исмоков. — Т.: «Шарк», 2006. стр102